

## KONINKRIJK BELGIE

-----

## ROYAUME DE BELGIQUE

-----

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 2 december 1998 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met het Protocol, gedaan te Brussel op 11 maart 1996, houdende wijziging van het Akkoord over de sociale zekerheid tussen België en Canada, ondertekend te Brussel op 10 mei 1984", heeft op 18 maart 1999 het volgende advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

-----

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 2 décembre 1998, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant assentiment au protocole fait à Bruxelles le 11 mars 1996, portant amendement à l'accord de sécurité sociale entre la Belgique et le Canada, signé à Bruxelles le 10 mai 1984", a donné le 18 mars 1999 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

De kamer was samengesteld uit

de Heren  
Messieurs

D. VERBIEST,

M. VAN DAMME,  
J. SMETS,

G. SCHRANS,  
E. WYMEERSCH,

Mevrouw  
Madame

A. BECKERS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,  
président de chambre,

staatsraden,  
conseillers d'Etat,

assessoren van de  
afdeling wetgeving,  
assesseurs de la  
section de législation,

griffier,  
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. VERBIEST.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. A. VAN MINGEROET, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. VERBIEST.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A. VAN MINGEROET, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

D. VERBIEST